

cisal.it

Libby

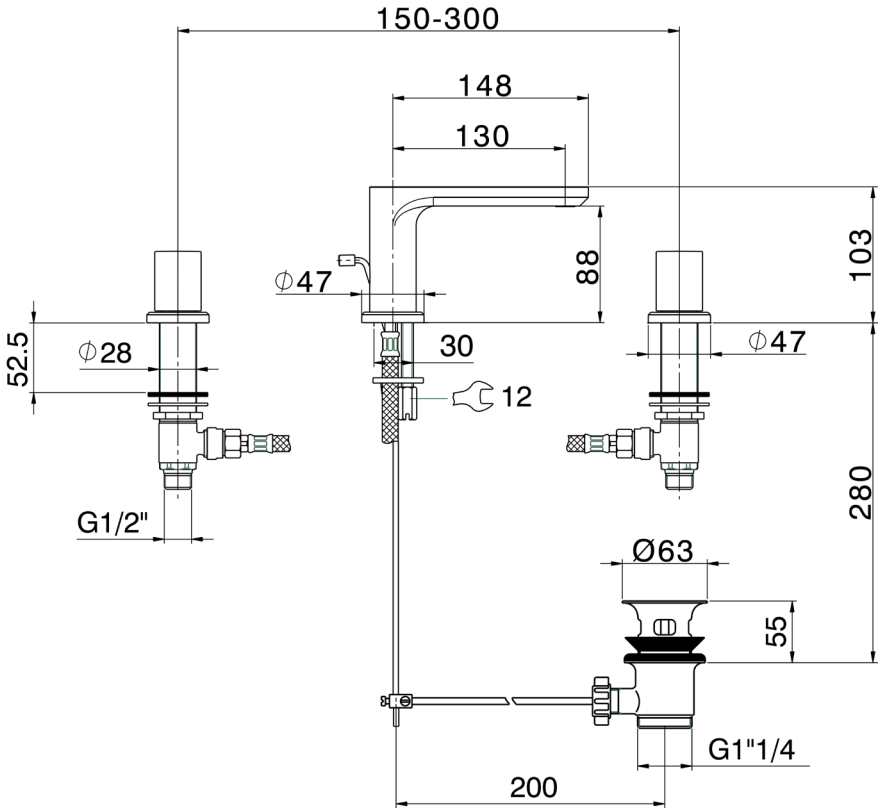
cisal
RUBINETTERIA

1



Fabbricato in Italia - Made in Italy

Libby cisal RUBINETTERIA



ATTENZIONE: Consegnare queste istruzioni all'utilizzatore e conservarle.
WARNING: Please leave these instructions with the user and keep them.
ATTENTION: Remettre ces instructions à l'utilisateur et les conserver.
ACHTUNG: Geben Sie bitte dem Käufer der Armatur diese Anweisungen zur Aufbewahrung.
ATENCION: Entregar estas instrucciones al usuario y conservarlas.
OPGELET: Bij de levering van kraanwerk, gelieve de gebruiksvoorwaarden en Onderhouds-methoden mee te leveren.

3

I CONDIZIONI DI ESERCIZIO

- Pressione dinamica minima.....1 bar
- Pressione di esercizio raccomandata (statica).....3 bar
  (ATTENZIONE: per pressioni superiori a 5 bar si raccomanda di installare un riduttore di pressione)
- Pressione massima di esercizio (statica).....5 bar
- Pressione massima di prova (statica).....16 bar
- Temperatura massima acqua calda.....80 °C
- Temperatura raccomandata acqua calda.....65 °C (per sicurezza e risparmio energetico)

GB OPERATING CONDITIONS

- Minimum dynamic pressure.....1 bar
- Recommended working pressure (static).....3 bar
  (ATTENTION: when pressure exceeds 5 bar, the installation of a pressure reducer is recommended)
- Maximum working pressure (static).....5 bar
- Maximum test pressure (static).....16 bar
- Maximum hot water temperature.....80 °C
- Recommended hot water temperature.....65 °C (for safety and energy saving)

F CONDITIONS DE SERVICE

- Pression dynamique minimum .....1 bar
- Pression de service recommandée (statique).....3 bar
  (En cas de pression supérieure à 5 bar il est recommandé d'installer un réducteur de pression)
- Pression de service maximum (statique).....5 bar
- Pression maximum de test (statique).....16 bar
- Température maximum eau chaude .....80 °C
- Température recommandée eau chaude.....65 °C (pour sécurité et économie d'énergie)

D TECHNISCHE DATEN

- Minimaler dynamischer Druck .....1 bar
- Empfohlener Betriebsdruck (statisch) .....3 bar
  (Bei mehr als 5 bar ist der Einbau eines Druckverminderers unerlässlich)
- Maximaler Betriebsdruck (statisch).....5 bar
- Maximaler Prüfdruck (statisch).....16 bar
- Maximale Warmwassertemperatur.....80°C
- Empfohlene Warmwassertemperatur .....65°C (zur Energieeinsparung)

E DATOS TÉCNICOS

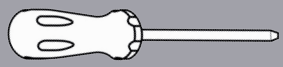
- Presión dinámica mínima.....1 bar
- Presión de trabajo recomendada (estática).....3 bar
  (N.B.: para presiones superiores a los 5 bar les recomendamos instalar un reductor de presión)
- Presión máxima de trabajo (estática).....5 bar
- Presión máxima de prueba (estática).....16 bar
- Temperatura máxima agua caliente.....80 °C
- Temperatura recomendada agua caliente .....65 °C (para ahorrar energía)

NL TECHNISCHE GEGEVENS

- Minimum dynamische druk .....1 bar
-Aanbevolen bedrijfsdruk (statisch) .....3 bar
  (N.B: in geval van druk, hoger dan 5 bar, raden wij u aan een drukverminderingsklep te installeren)
- Maximum bedrijfsdruk (statisch).....5 bar
- Maximum proefdruk (statisch).....16 bar
- Maximum warmwatertemperatuur.....80°C
-Aanbevolen warmwatertemperatuur .....65°C (voor energiebesparing)

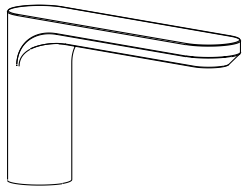
30'

Non incluso / Not included / Non inclus / Nicht Dabei / No incluido / Nitinbegrepen





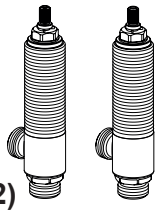
Incluso / Included / Inclus / Dabei / incluido / Inbegrepen



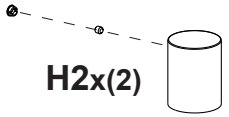
B1



C1



G1x(2)



H3x(2)

H2x(2)

H1x(2)



I1x(2)



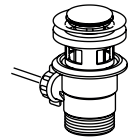
L1x(2)



M1x(2)



E2



E3



D1



E1



F1



F2



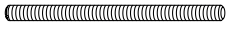
F3



F4



F5



A1



A2



A3

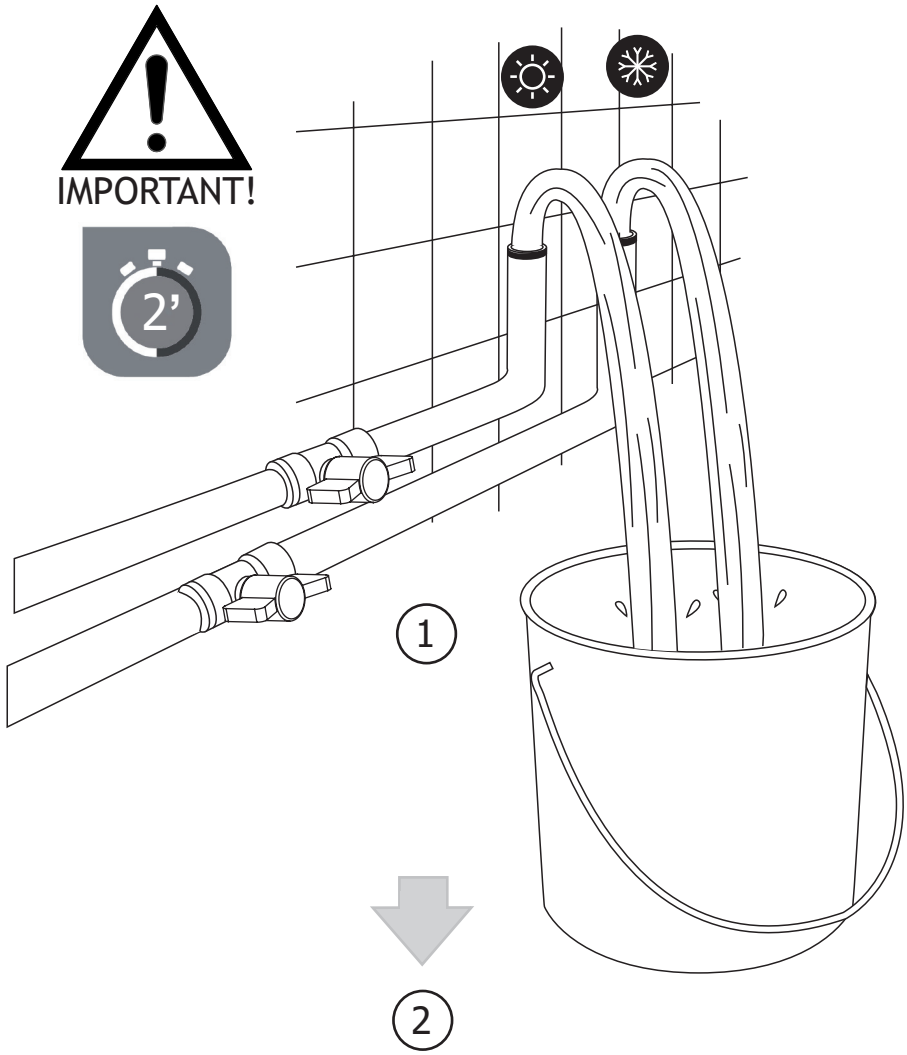


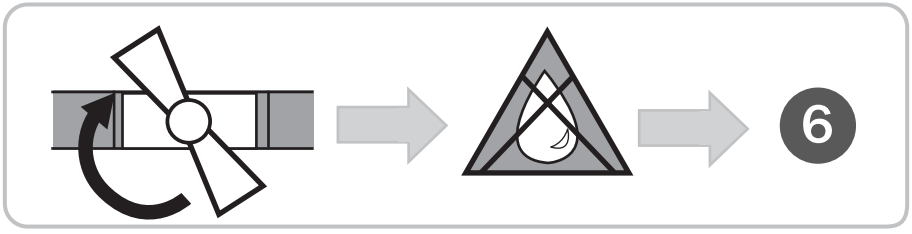
A4

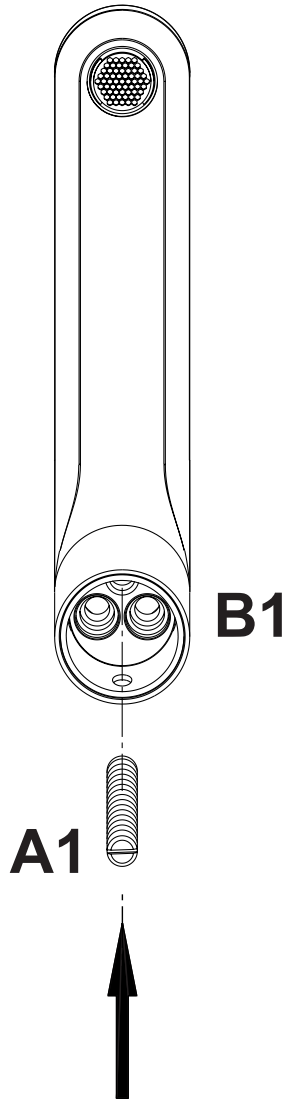


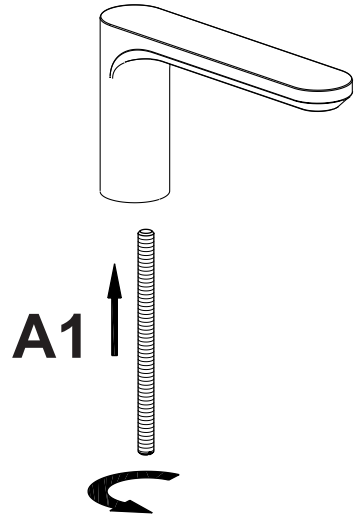
A5

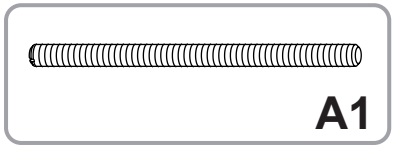
5



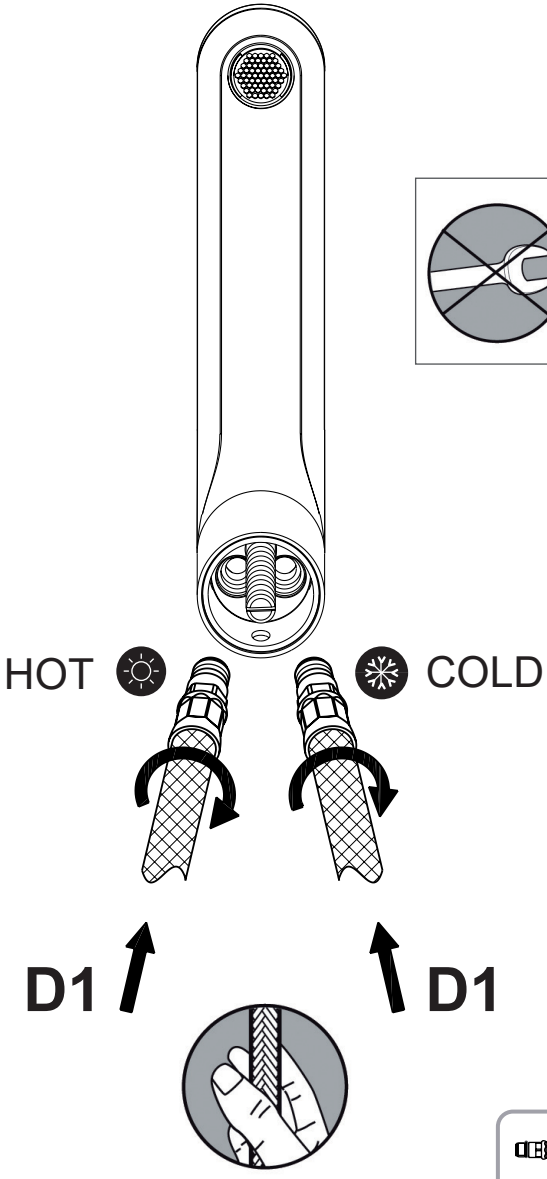


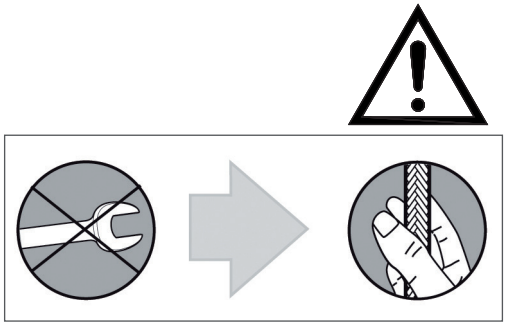

B1
A1

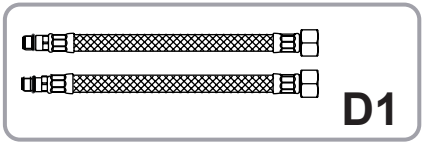

A1

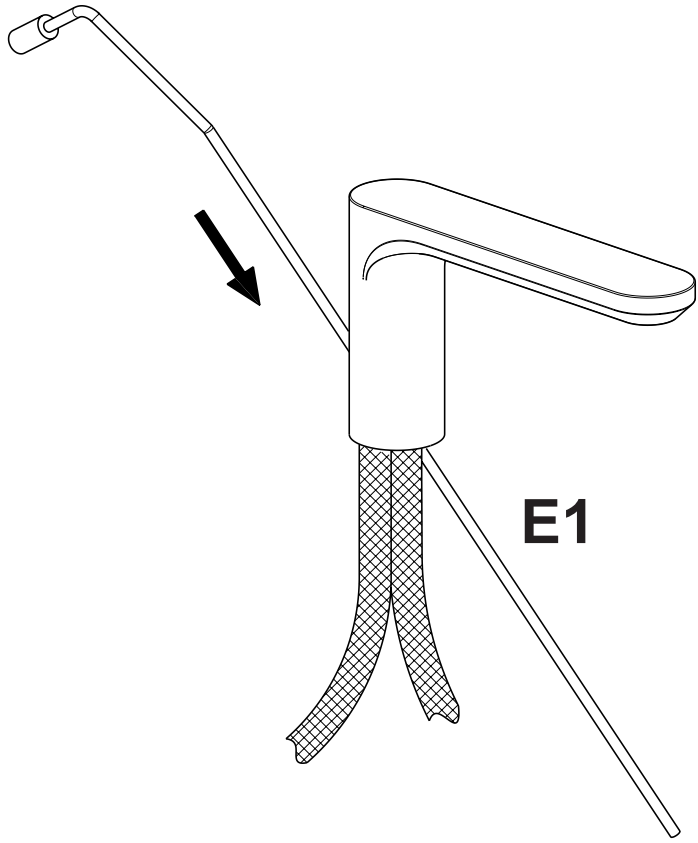

A1

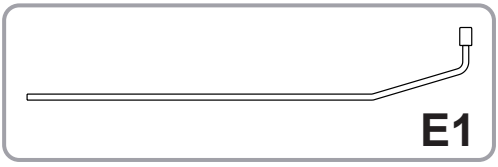
7



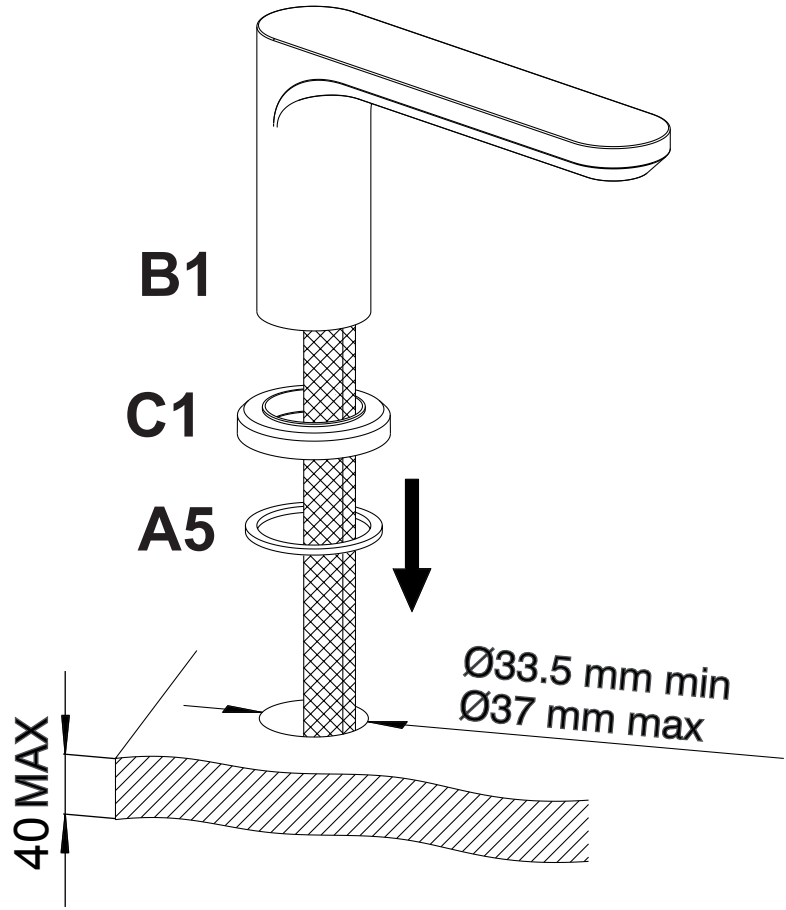


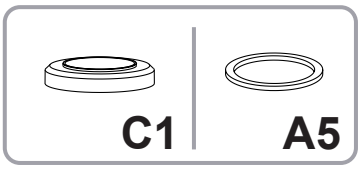


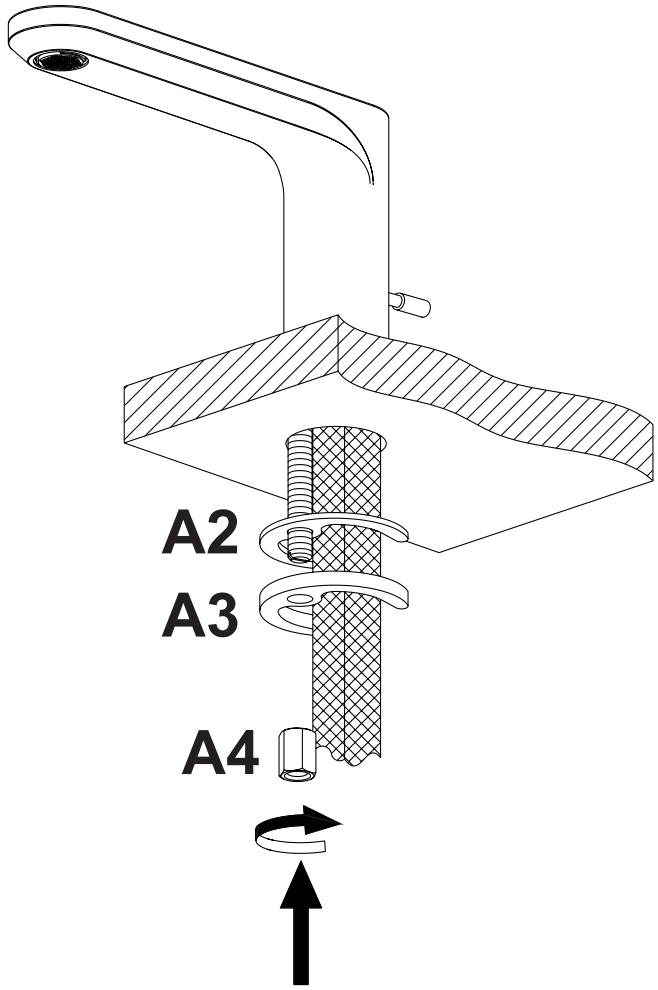

E1


E1

9

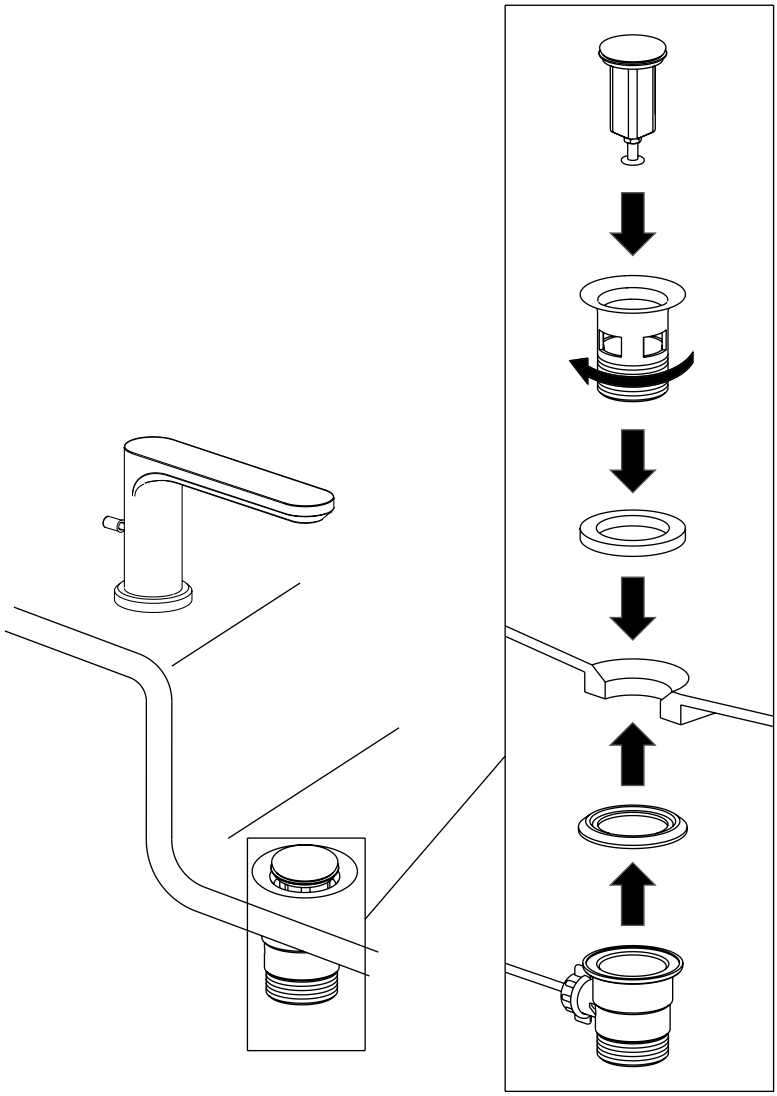


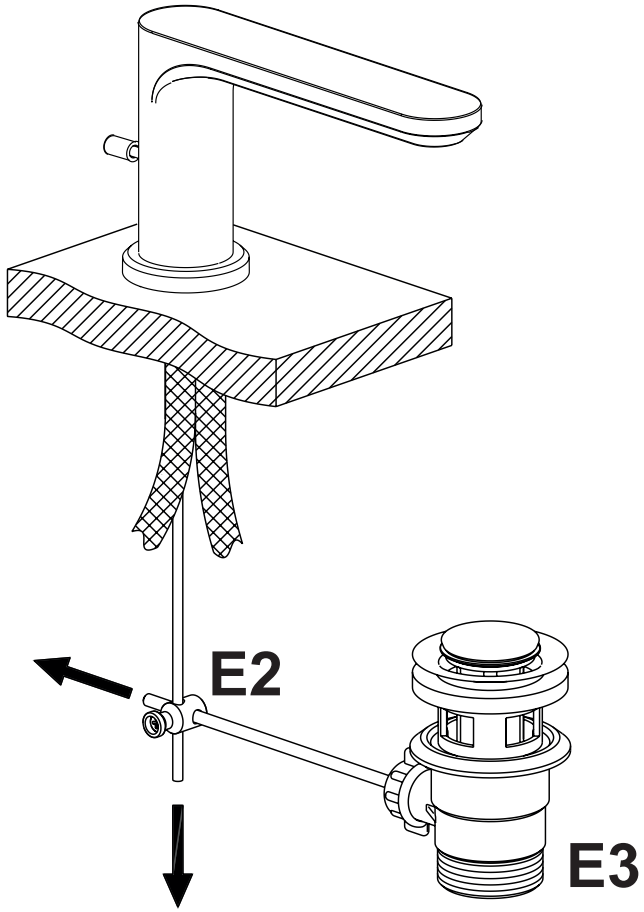


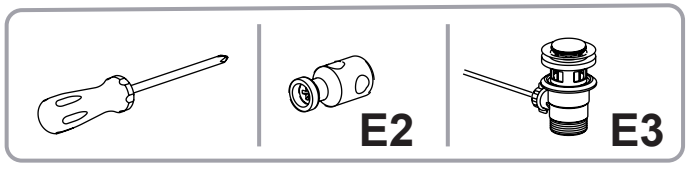

A2
A3
A4


A2
A3
A4

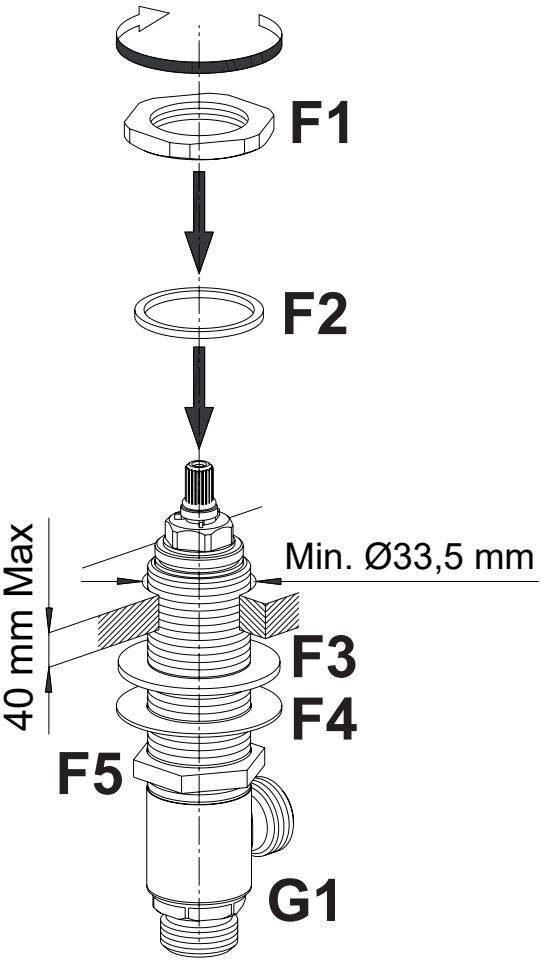
11

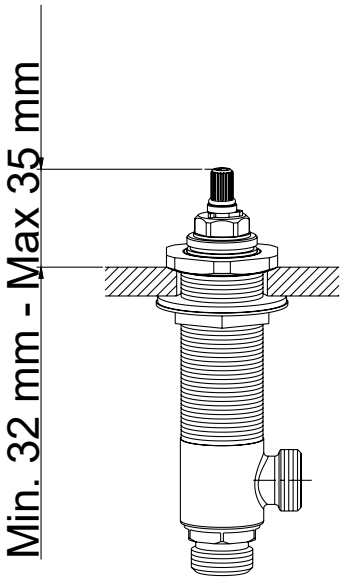


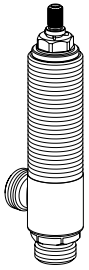

E2
E3

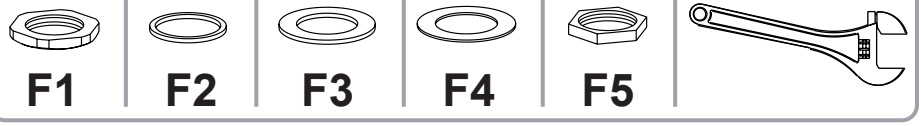

E2
E3

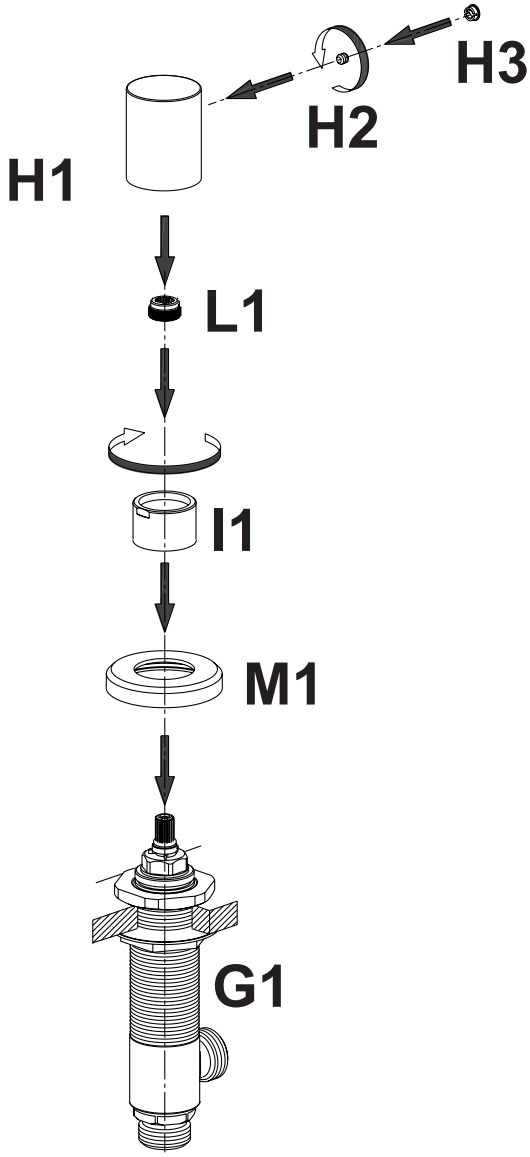
13

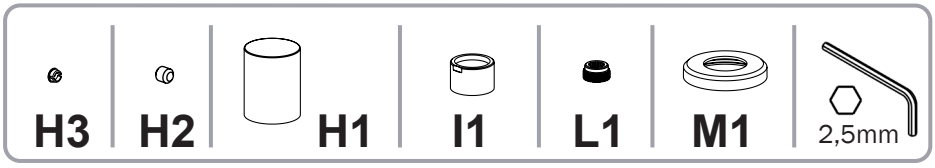

F1
F2
40 mm Max
Min. Ø33,5 mm
F3
F4
F5
G1


Min. 32 mm - Max 35 mm

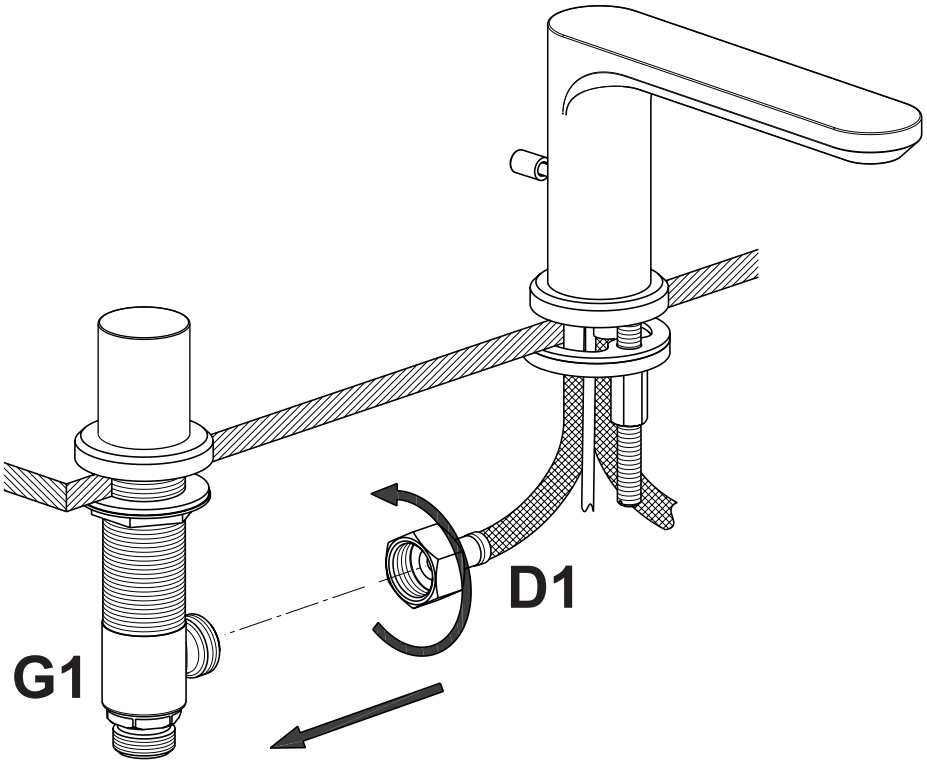

G1x(2)

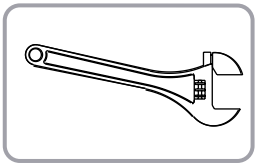

F1
F2
F3
F4
F5

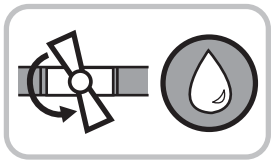

H3
H2
H1
L1
I1
M1
G1

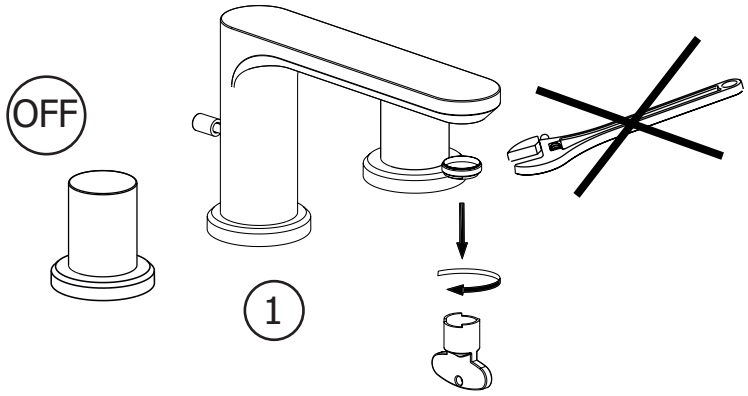

H3
H2
H1
I1
L1
M1
2,5mm

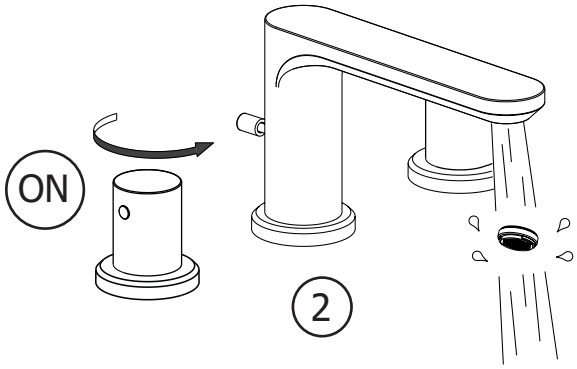
15

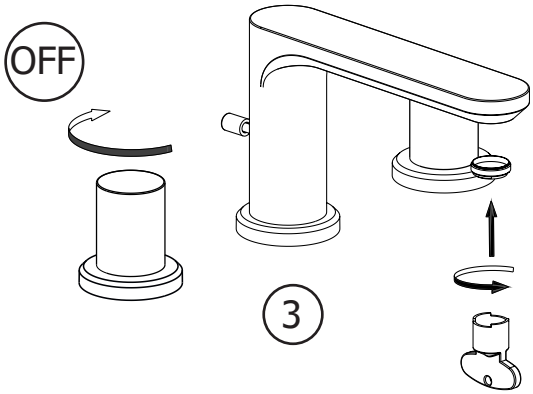






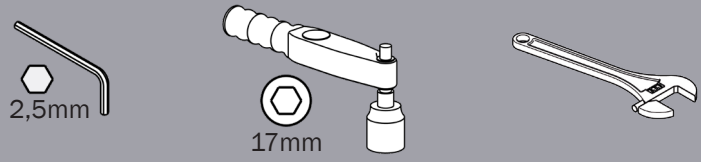

OFF
1

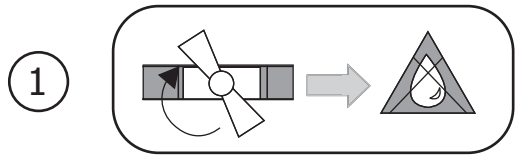

ON
2

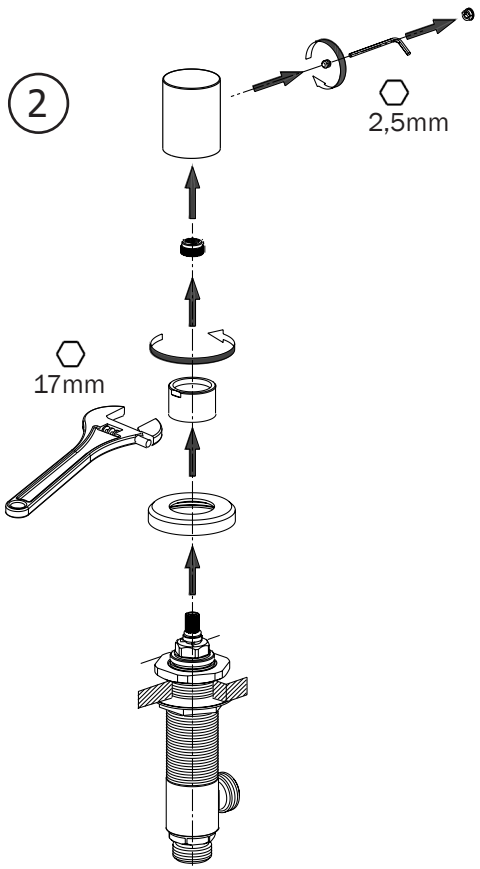

OFF
3

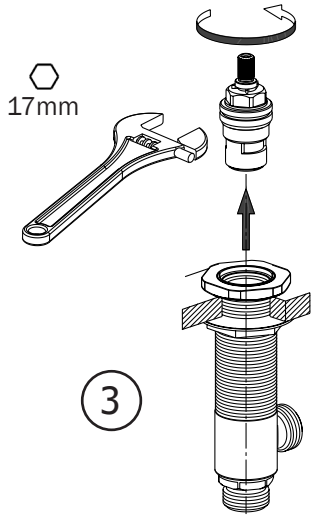
17

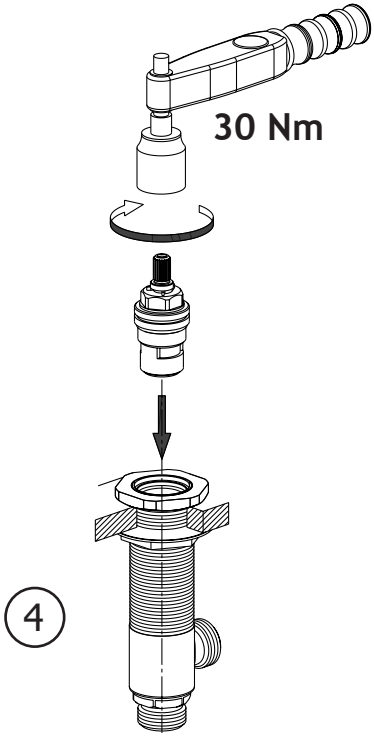
Non incluso / Not included / Non inclus / Nicht Dabei / No incluido / Nitinbegrepen

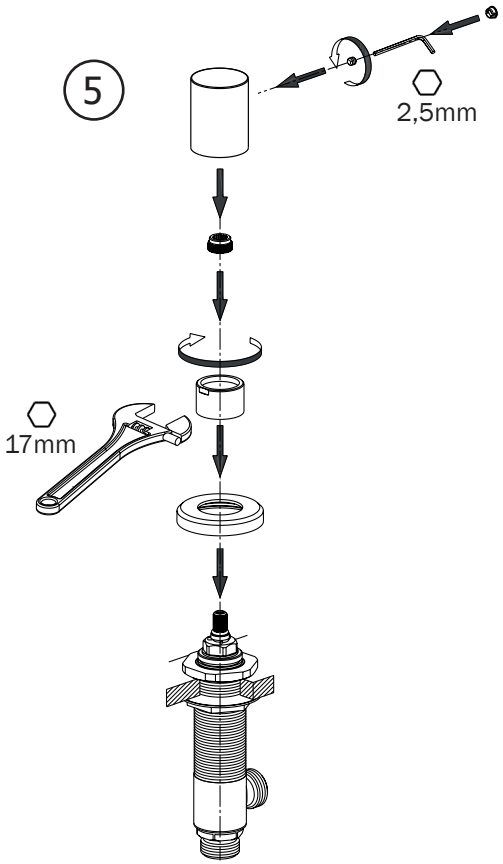


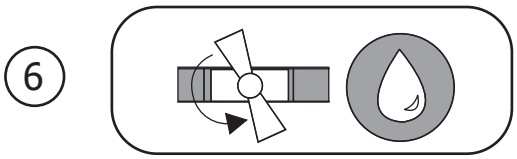





17mm
3


30 Nm
4


5
2,5mm
17mm


6

NOTES

NOTES

NOTES

Cod.0102001000 Ed.11.26

cisal.it

CISAL
Via Pietro Durio, 160
28010 Alzo di Pella (Novara) - Italia
Tel. +39.0322.918111
cisal@cisal.it

ATTENZIONE: Consegnare queste istruzioni all'utilizzatore e conservarle.
WARNING: Please leave these instructions with the user and keep them.
ATTENTION: Remettre ces instructions à l'utilisateur et les conserver.
ACHTUNG: Geben Sie bitte dem Käufer der Armatur diese Anweisungen zur Aufbewahrung.
ATENCION: Entregar estas instrucciones al usuario y conservarlas.
OPGELET: Bij de levering van kraanwerk, gelieve de gebruiksvoorwaarden en Onderhouds-methoden mee te leveren.